

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung

Band: 3 (1925)

Heft: 6

Rubrik: Verschiedenes = Divers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

communication avec l'étranger était passagèrement dérangée, les correspondances étaient acheminées par la voie détournée de Zurich, opération qui ne présentait aucune difficulté, grâce à l'emploi du Siemens rapide. Une innovation à signaler consiste dans la faculté qu'il y a eu de consigner les télégrammes pour Berlin sous forme de bande perforée. Ce mode de procédé a été appliqué par une agence de presse berlinoise. Les télégrammes en question étaient dirigés sur Zurich où ils étaient reçus par bande perforée, puis réexpédiés à Berlin. Ce procédé a donné d'excellents résultats. Grâce à lui, nos services étaient dispensés de compter les mots et de demander des renseignements. Les télégrammes sur bande perforée étaient taxés à raison de deux francs le mètre de bande.

La cession de lignes aux délégations française et allemande a eu pour effet d'alléger nos services de la transmission des correspondances d'Etat à destination de Paris et Berlin. Ces correspondances revêtaient souvent la forme de conversations, que les hommes d'Etat échangeaient directement entre eux par l'intermédiaire des hughistes.

Les délégations des Etats représentés à Locarno,

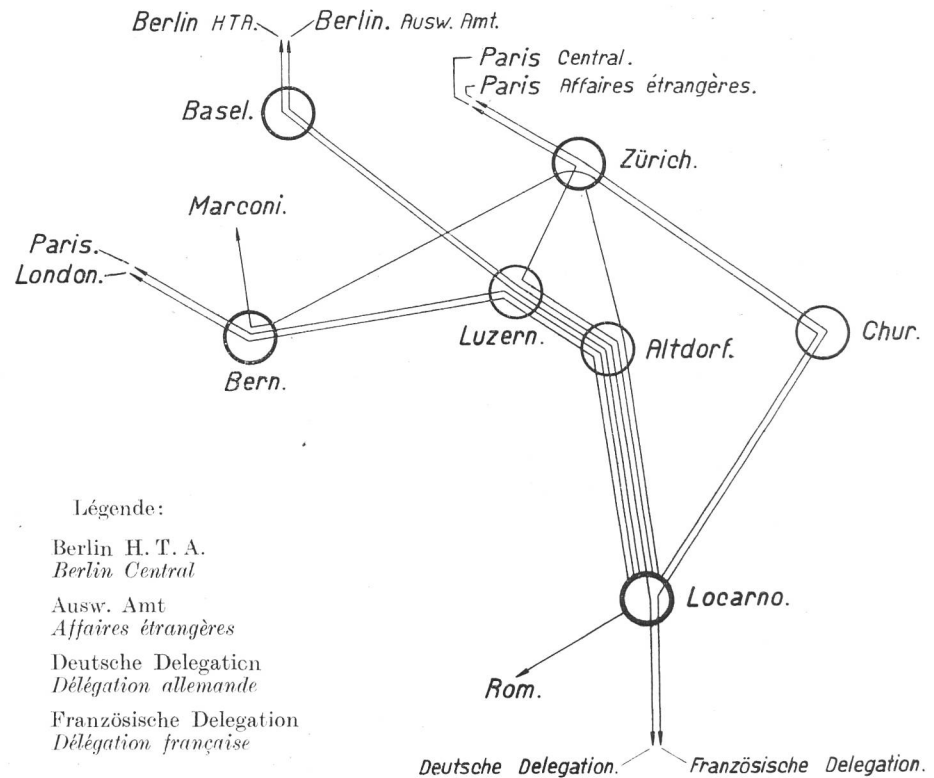


Fig. 3.

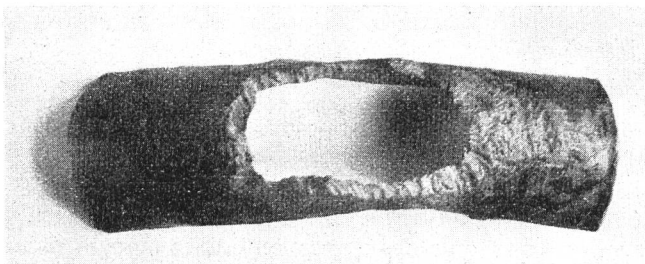
ainsi que les journalistes, ont exprimé leur entière satisfaction de la manière dont le service télégraphique a été exécuté. Ce succès est dû au zèle dont le personnel occupé à Locarno a fait preuve ainsi qu'à la collaboration consciente et féconde des offices de Bâle, Berne et Zurich, auxquels incombaient la préparation et la surveillance des communications et la retransmission à l'étranger. K.

Verschiedenes — Divers.

Beschädigung eines Kabels durch Mäuse.

Von einem Telephonamt ist kürzlich ein Kabelfehler gemeldet worden, der auf folgende aussergewöhnliche Ursache zurückzuführen war:

Ein in Zoresen Nr. 4 verlegtes 40×2 adriges Kabel zeigte starke Ableitung. Die vorgenommenen Messungen wiesen auf einen Fehler in der über Privatland (Wiesland) führenden Sektion hin. Nach erfolgter Freilegung des Kabels wurde im Bleimantel ein Loch von der Grösse eines Zweifrankenstückes ent-



deckt. Die nähere Prüfung der schadhafte Stelle ergab, dass der 2 mm starke Bleimantel von Feldmäusen durchnagt worden war. In nebenstehender Abbildung sind die durch die spitzen, scharfen Zähne hinterlassenen Spuren deutlich sichtbar. Blei-

späne wurden keine gefunden; sie sind wahrscheinlich weggeschwemmt worden, da die Zoresleitung an einer steilen Halde verlegt ist. Die Isolationspapiere der einzelnen Kabeladern waren sauber abgenagt.

In die Kanalisation gelangten die Mäuse durch den Boden eines Kehrschachtes, der ebenfalls im Wiesland erstellt ist. Ein Zementbelag oder ein anderer Schutz war nicht vorhanden, so dass die Nager von unten ungehindert eindringen konnten. Im Schacht richteten sie sich wohnlich ein und benützten die einmündenden Zoresleitungen als willkommene Spazierwege. An der Fehlerstelle war das Kabel nun so verbogen, dass den Mäusen der Durchgang in unliebsamer Weise erschwert wurde. Dieses Hindernis zu beseitigen, wird wohl der Grund gewesen sein, weshalb sich die Mäuse über das Kabel hermachten.

In der neueren Zeit wird Privatland für unsere Zwecke immer mehr in Anspruch genommen. Der vorliegende Fall ist deshalb insofern lehrreich, als er zeigt, worauf es beim Bau von Kanalisationen in Privatland ebenfalls ankommt. Auf jeden Fall sollen Schächte, die in Wiesland etc. zu liegen kommen, mit einem Bodenbelag versehen werden, der gegen das Eindringen von Lebewesen genügenden Schutz gewährt. We.

Notes sur le réseau téléphonique de Lausanne.

Le réseau téléphonique de Lausanne a été ouvert le 1^{er} janvier 1883. A ce moment-là, le service téléphonique suisse en était encore à ses premiers pas. En effet, il n'existait des réseaux qu'à Zurich (ouvert en 1880), Bâle (1^{er} octobre 1881), Berne

(même date) et Genève (15 mai 1882). Ces différentes villes n'étaient pas reliées entre elles. Il n'est peut-être pas sans intérêt de citer ici une phrase du rapport de gestion de 1881: „Outre les réseaux téléphoniques établis dans les villes de Bâle, Berne et Genève, dont le dernier ne sera cependant mis en exploitation qu'en 1882, on a fait, vers la fin de l'année, les préparatifs pour celui de Lausanne, conformément au désir de la population de cette ville.“ Ainsi, les Lausannois se sont de bonne heure intéressés à la téléphonie, alors que d'autres villes avaient de la peine à se faire à cette nouvelle idée. Le réseau de Lausanne, une fois ouvert, s'est développé d'une façon réjouissante. Il comptait:

| | |
|------------------|-------------|
| à la fin de 1883 | 150 abonnés |
| „ „ „ „ 1885 | 300 „ |
| „ „ „ „ 1890 | 608 „ |
| „ „ „ „ 1900 | 1631 „ |
| „ „ „ „ 1910 | 2950 „ |
| „ „ „ „ 1920 | 4723 „ |
| „ „ „ „ 1924 | 5401 „ |

Le nombre des conversations s'est accru dans des proportions analogues. Il s'est échangé à Lausanne:

| | | |
|---------|--------------------------|------------------------|
| en 1890 | 434.749 conv. locales et | 50.038 conv. interurb. |
| „ 1900 | 1.119.379 „ „ | 272.441 „ „ |
| „ 1910 | 2.796.209 „ „ | 617.473 „ „ |
| „ 1920 | 4.788.705 „ „ | 2.153.100 „ „ |
| „ 1924 | 5.365.355 „ „ | 2.612.848 „ „ |

En 1884, Lausanne fut doté du premier circuit interurbain, celui de Lausanne-Vevey, auquel vinrent s'ajouter, l'année suivante, les communications Lausanne-Morges et Lausanne-Genève. Cette dernière consistait en un fil télégraphique approprié à la téléphonie simultanée. Mais cette solution ne donna pas satisfaction et dut être abandonnée au bout d'une période d'essai de quelques années. La ville de Lausanne comptait:

| | |
|------------------|-------------------------|
| à la fin de 1890 | 6 circuits interurbains |
| „ „ „ „ 1900 | 32 „ |
| „ „ „ „ 1910 | 43 „ |
| „ „ „ „ 1920 | 161 „ |
| „ „ „ „ 1924 | 205 „ |

Les derniers chiffres comprennent également les circuits internationaux, qui sont actuellement au nombre de trois, à savoir: Lausanne-Milan (ouvert en 1906), Lausanne-Paris (1920) et Lausanne-Evian (1923).

Un fait qui mérite d'être relevé tout spécialement, c'est la pose, entre Lausanne et Genève, du premier câble interurbain du type Pupin, qui fut mis en service le jour de l'ouverture de la première Conférence de la Société des Nations, soit le 15 novembre 1920.

Les premiers câbles d'abonnés — il convient d'ajouter que c'étaient des câbles à simple fil — ont été posés en 1891. Quelques années après, soit en 1896, on commença la pose des câbles à double fil, rendue nécessaire par le doublement des raccordements d'abonnés. Depuis lors, le réseau souterrain de Lausanne a été complété à plusieurs reprises, conformément aux exigences de la situation. A la fin de 1924, Lausanne, y compris Lutry et Renens, comptait plus de 19,000 km. de fils souterrains.

Quant aux stations centrales, la première était logée dans l'ancien hôtel des Postes, aujourd'hui bâtiment de l'Union de Banques suisses. Un attique fut, à cet effet, construit sur le toit dudit bâtiment. Cette centrale se composait de standards à 50 numéros. Vers 1890, la station fut transférée au 2^e étage du même bâtiment, et l'on profita de cette occasion pour remplacer les standards par des multiples. En 1902, une nouvelle station centrale manuelle, une des premières avec signal d'appel lumineux, fut installée dans le nouvel hôtel des Postes, qui venait d'être terminé. Elle est restée en service jusqu'au 21 mai 1924, date à laquelle elle dut céder le pas à l'exploitation automatique. La centrale automatique se trouve dans les locaux qu'occupait auparavant l'équipement local manuel. — Lausanne est la première ville suisse qui soit intégralement desservie par une installation automatique.

Nous nous en voudrions de ne pas rappeler ici les noms des hommes qui ont eu leur part à l'œuvre considérable relatée ci-dessus, mais qui ne sont plus, aujourd'hui, dans le service actif. Le premier chef du réseau de Lausanne était Mr. Abrezol, qui, cependant, n'a occupé ce poste que deux ans, soit de 1882 à 1884. On sait que Mr. Abrezol a ensuite été nommé chef du réseau de Genève, inspecteur à l'Administration centrale et, finalement, adjoint du directeur des télégraphes à Berne. C'est à ce dernier poste qu'il mourut en 1908. Son successeur à Lausanne fut Mr. Adolphe Mayr qui, a occupé le poste de chef de réseau de 1884 à 1921, soit pendant une période de 37 ans. Mr. Mayr a ainsi vu les modestes débuts et le développement rapide de la téléphonie lausannoise. Il en est de même de Mr. le Directeur Curti, qui était à la tête du premier arrondissement de 1890 à 1921.

En 1884, Lausanne comptait, outre le chef, 3 téléphonistes et 3 ouvriers. Il compte aujourd'hui:

- 13 fonctionnaires administratifs,
- 92 surveillantes, téléphonistes et téléphonistes-auxiliaires,
- 34 monteurs et
- 44 chefs-ouvriers et ouvriers de ligne.

Lausanne, qui s'étale en amphithéâtre entre le pied du Jorat et le bleu Léman, est une ville d'instruction, de commerce et de finance; elle est aussi un lieu de villégiature très réputé. Cruellement atteinte par la guerre, comme du reste tous les centres de tourisme, la capitale vaudoise a assez vite repris l'essor rapide que lui vaut sa position privilégiée. Nous osons espérer que la téléphonie automatique contribuera encore à la prospérité et au développement de cette ville si active et si pittoresque. E. E.

Eröffnung der Rundspruchstation Bern.

Am 19. November wurde in Bern eine radiotelephonische Sendestation für öffentlichen Rundspruch dem Betriebe übergeben. Der Aufnahmerraum (Studio) befindet sich im Kursaal Schänzli, während die Sendestation in der Sendeanlage der Marconi-Radio-Station-A.-G. in Münchenbuchsee untergebracht ist. Die Anlage ist von der Marconi-Gesellschaft in London geliefert worden.

Fachliteratur. — Littérature professionnelle.

Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches Wörterbuch der elektrischen Nachrichtentechnik, erster Teil, Englisch-Deutsch.
Von O. Sattelberg, Telegraphentechnisches Reichsamts. Verlag von Julius Springer, Berlin, 1925. 292 Seiten. Gebunden Goldmark 9.—.

„Das Telephon“ — so wurde in der letzten Nummer dieser Zeitschrift gesagt — „spricht alle Sprachen, namentlich aber englisch. Ungefähr 74 % der in der Welt vorhandenen Telephone befinden sich in Englisch sprechenden Ländern.“ In zwei kurzen Sätzen wird hier ausgedrückt, welch überragende Stellung die Englisch sprechenden Völker, das englische Wesen und die englische Sprache in der elektrischen Nachrichtentechnik einnehmen. Seit Jahren sind die Augen der Techniker auf Amerika gerichtet, das Land der unbegrenzten Möglichkeiten, wo das elektrische Nachrichtenwesen einen geradezu riesigen Aufschwung genommen hat. Aber auch England, wo die Ausdehnung der Städte die Technik vor besondere Aufgaben stellt, zieht mehr und mehr

die Aufmerksamkeit der Fachwelt auf sich. Was Wunder, wenn da der Fernsprechtechniker fortwährend in den Fall kommt, englisch geschriebene Bücher und Zeitschriften zu Rate zu ziehen und seine Kenntnisse der englischen Sprache aufzufrischen und zu vertiefen? Dabei muss er immer wieder die Erfahrung machen, dass die gewöhnlichen, nach rein literarischen Gesichtspunkten zusammengestellten Wörterbücher auf dem Gebiete des Fachausdruckes versagen. Es ist deshalb erfreulich, dass zu den bereits vorhandenen Spezialwerken ein weiteres, dem heutigen Stande der Technik angepasstes hinzugekommen ist. Der Verfasser versichert, dass er seine Aufgabe ernsthaft aufgefasst und eine Reihe von Büchern, Broschüren, Zeit- und Patentschriften englischen und amerikanischen Ursprungs durchgearbeitet habe. So ist denn ein handliches Werkchen zustande gekommen, dessen Benutzung dem Fachmann empfohlen werden kann. — Dass der Preis des Buches nicht etwas niedriger angesetzt werden konnte, ist bedauerlich, erkärt sich aber daraus, dass es sich um ein ausgesprochenes Spezialwerk handelt. E. E.